

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
базового высшего образования
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 11.06.2026

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью дисциплины является:

- овладение студентами коммуникативными компетенциями;
- знакомство с основами кросскультурной профессиональной коммуникации в различных сферах;
- развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

Задачи изучения дисциплины:

- расширить и закрепить знания, полученные на практических занятиях;
- расширить активную деловую лексику;
- ознакомить студентов с лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями делового английского языка;
- развить знания и навыки профессионально ориентированного общения в сфере бизнеса; развить навыки письменной речи на основе деловой документации.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ОПК-3 - Способен использовать в профессиональной деятельности свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, включая письменное и устное общение на данном языке как в общей, так и в профессиональной сферах общения;

ОПК-4 - Способен создавать и интерпретировать тексты различных функциональных стилей на основном изучаемом языке в устной и письменных формах;

ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-6 - Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-10 - Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;

ПК-11 - Способен употреблять необходимые интернациональные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и

адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-12 - Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Знать:

основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления изучаемого иностранного языка

Знать:

принципы письменного перевода

Знать:

особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке.

Уметь:

осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности.

Уметь:

использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

Уметь:

осуществлять письменный перевод, правильно оценивать и выбирать языковые средства в процессе перевод), идентифицировать термины в тексте оригинала и подбирать им терминологические эквиваленты;

Уметь:

использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Владеть:

навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения;

Владеть:

основными способами достижения эквивалентности в переводе;

Владеть:

особенностями и правилами перевода коммерческой корреспонденции

Владеть:

способами использования речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 з.е. (180 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №5
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	64	64
В том числе:		
Занятия семинарского типа	64	64

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 116 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Закономерности культурных различий В результате освоения темы студенты смогут анализировать фундаментальные закономерности культурных различий по моделям Хофстеде, Холла и других, включая измерения индивидуализма vs коллективизма, дистанции власти и контекста коммуникации. Это позволит прогнозировать культурные стереотипы и их влияние на поведение, а также применять знания для избежания недоразумений в глобальной среде.
2	Межкультурный бизнес В результате освоения темы студенты поймут важность межкультурного общения в бизнесе, включая адаптацию стратегий к культурным нормам, и освоят межкультурные решения для международного бизнеса, такие как локализация продуктов и переговорные тактики. Практика поможет разрабатывать эффективные бизнес-планы для глобальных рынков с учетом этических и культурных рисков.
3	Межкультурное общение В результате освоения темы студенты научатся применять советы по межкультурному общению, включая вербальные и невербальные аспекты, а также различать международные деловые стили (например, прямой американский vs косвенный японский). Это обеспечит навыки построения доверительных отношений в многонациональных командах и на переговорах.
4	Карьеры В результате освоения темы студенты разберутся в видах карьеры (линейная, спиральная, транзитная), их плюсах и минусах, а также факторах успеха в международной среде, включая мобильность и адаптивность. Полученные знания помогут планировать личную траекторию с учетом глобальных тенденций рынка труда.
5	Компании В результате освоения темы студенты изучат международные компании и их виды (транснациональные, многонациональные, глобальные), включая структуры управления и стратегии экспансии. Это позволит оценивать конкурентные преимущества фирм в разных культурах и анализировать кейсы вроде IKEA или McDonald's.
6	Межкультурная реклама В результате освоения темы студенты освоят принципы межкультурной рекламы, включая адаптацию визуалов, слоганов и ценностей к локальным нормам (например, избежание табу в исламских странах). Практика поможет создавать кампании, которые усиливают бренд глобально, минимизируя культурные промахи.
7	Связь с общественностью В результате освоения темы студенты проведут кросс-культурный анализ в связях с общественностью, изучив различия в PR-стратегиях (например, коллективистские vs индивидуалистские подходы) и кризисный менеджмент. Навыки позволят разрабатывать коммуникации, учитывающие культурный контекст для поддержания репутации.
8	Международный маркетинг В результате освоения темы студенты разберутся в международном маркетинге, включая стратегии стандартизации vs адаптации (модель EPRG), сегментацию рынков и 4P в глобальном масштабе. Это обеспечит умение строить маркетинговые планы для экспорта и входа на новые рынки.
9	Стратегии успеха В результате освоения темы студенты изучат десять стратегий достижения успеха в межкультурной среде, таких как культурная эмпатия, networking и resilience, с примерами из практики лидеров вроде

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	Джека Уэлча. Навыки помогут применять их для личного и профессионального роста в международных проектах.
10	Управление людьми В результате освоения темы студенты освоят методы управления людьми в командах, включая мотивацию по Маслоу/Херцбергу с культурными адаптациями, лидерские стили (трансформационный vs транзакционный) и performance management. Это позволит эффективно вести команды в глобальных компаниях.
11	Конфликт В результате освоения темы студенты научатся идентифицировать различные виды конфликтов (межличностные, культурные, организационные) и способы их устранения, такие как модель Томаса-Килманна и медиация. Практика обеспечит навыки разрешения споров в международной среде для повышения продуктивности.
12	Создание нового бизнеса В результате освоения темы студенты изучат методы создания нового бизнеса в глобальном контексте, включая бизнес-модель Canvas, анализ PESTLE с культурным акцентом и стратегии масштабирования. Это поможет разрабатывать стартап-идеи, устойчивые к межкультурным вызовам.
13	Межкультурный этикет В результате освоения темы студенты разберутся в межкультурном этикете, включая приветствия, жесты, дресс-код и табличные манеры в ключевых регионах (Азия, Европа, Ближний Восток). Навыки минимизируют faux pas на встречах и укрепят профессиональный имидж.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям
2	Подготовка к промежуточной аттестации.
3	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : учебник для вузов / Л. В. Ступникова. : Издательство Юрайт, 2026. 2026	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-v-mezhdunarodnom-biznese-english-in-international-business-activities-587206
2	Английский язык для лингвистов (A2—B2) : учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова Москва : Издательство Юрайт , 2025 2025	https://urait.ru/bcode/564990

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

-Электронные словари

-PROMPT

-http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/ (Электронная библиотека ИЭФ)

-<http://library.miit.ru> (НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система)

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

1. Microsoft Office;

2. OS Windows.

3. MS Teams

4. Система компьютерного тестирования АСТ

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Экзамен в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

старший преподаватель кафедры
«Лингвистика»

Н.А. Заломова

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической
комиссии

М.В. Ишханян